

Kl 4006



EUGEN SUCHOŇ

DVE PRELÚDIÁ V STAROM SLOHU

Z CYKLU KALEIDOSKOP PRE KLAVÍR

EUGEN SUCHOŇ

**DVE PRELÚDIÁ V STAROM SLOHU
Z CYKLU KALEIDOSKOP PRE KLAVÍR**

*Due preludi in stile antico
del ciclo Caleidoscopio per pianoforte*

Pianoforte

Sign.:	KL 4006/1
Inv.č.:	27184



**PANTON
VYDAVATEĽSTVO SLOVENSKEHO HUDOBNÉHO FONDU
BRATISLAVA**

1972

Poznámky:

1. Posuvka platí výlučne pre notu, pred ktorou je napísaná a len v tom takte.
Výnimkou je interval zväčšenej alebo zmenšenej oktávy (prímy), kde sa podľa potreby predznamená odrážka v zátvorke.
2. Pedál používať najmä na vertikálne spájanie tónov akordov a na vytváranie farebnosti.

Autor

Anmerkungen:

1. Das Versetzungszeichen gilt ausschliesslich für jene Note, vor der es steht und nur für diesen Takt.
Eine Ausnahme bildet nur das Intervall der übermässigen oder verminderten Oktave (Prim), wo nach Bedarf ein Auflösungszeichen in Klammern vorgezeichnet wird.
2. Das Pedal ist besonders für Vertikalverbindung der Akkordtöne und Farbtonerzielung zu verwenden.

Der Autor

Dve prelúdiá v starom slohu

Due preludi in stile antico

Eugen Suchoň
(*1908)

I.

MODERATO

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. The first system is marked 'MODERATO' and 'p' (piano). The second system is marked 'pp' (pianissimo). The third system is marked 'p' (piano). The fourth system is marked 'p' (piano). The fifth system is marked 'p' (piano). The score is written in G major and 4/4 time. It features various musical notations including treble and bass staves, clefs, key signatures, time signatures, and dynamic markings. The music is characterized by its 'stile antico' (old style) with a focus on harmonic structure and counterpoint.

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The notation is complex, featuring many accidentals and dynamic markings. The first system includes a piano (*p*) marking. The second system has a piano (*p*) marking. The third system has a piano (*p*) marking. The fourth system includes a piano (*pp*) marking and a forte (*f*) marking. The fifth system includes a piano (*pp*) marking. The piece is in 3/4 time and features complex harmonic structures with many accidentals.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff begins with a *pp* dynamic marking. The system concludes with a triplet of eighth notes in the treble staff marked *mf*.

Andante con moto

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff begins with a *mf* dynamic marking. The system includes a *p* dynamic marking and a *cresc.* (crescendo) marking.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff begins with a *mf* dynamic marking. The system includes a *p* dynamic marking.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff begins with a *sf* (sforzando) dynamic marking. The system includes a *dim.* (diminuendo) marking.

Meno mosso

a tempo

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff begins with a *p* dynamic marking. The system includes a *mf* dynamic marking and a *sf* dynamic marking.

The musical score consists of five systems of staves, each with a treble and bass clef. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

System 1: Dynamics include *p* (piano), *cresc.* (crescendo), and *mf* (mezzo-forte).

System 2: Dynamics include *pp* (pianissimo) and *pp* (pianissimo). The instruction *dolce* (sweetly) is present.

System 3: Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). The instruction *un poco animato* (a little animated) is present. The tempo marking *4 Più vivo* (4 more lively) is also present.

System 4: Dynamics include *ff* (fortissimo) and *mf* (mezzo-forte).

System 5: Dynamics include *f* (forte) and *molto cresc.* (much crescendo). The instruction *poco a poco animato* (little by little animated) is present.

Allegro

marc. molto cresc. ff

Adagio (♩ = ♩)

pp cresc.

p mf f rit.

Maestoso

ff fff

sf sf sf sf attacca

II.

CON MOTU

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The first system begins with the tempo marking "CON MOTU" and the dynamic "p". The second system includes the instruction "espr.". The third system features "cresc." and "dim.". The fourth system includes "espr.", "riten.", and "pp". The fifth system includes "cresc.", "mf", and "dim.". The score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings.

First system of musical notation. It consists of two staves. The left staff begins with a piano (*p*) dynamic. The right staff features a melodic line with a slur and a *sosten.* (sostenuto) marking. The system concludes with a *pp* (pianissimo) dynamic and an *espr.* (espressivo) marking.

Second system of musical notation, continuing the two-staff format. The right staff includes an *espr.* (espressivo) marking and a *cresc. e animato* (crescendo and animated) instruction.

Third system of musical notation. The left staff is marked *Tempo I.* and *cresc.* (crescendo). The right staff continues the melodic development.

Fourth system of musical notation. The left staff contains two *dim.* (diminuendo) markings and a *rit.* (ritardando) marking. The system ends with a double bar line.

Sostenuto

espr.

sf

f

p

ptc

p

sf

sf

3

5

6

cresc.

Agitato

p

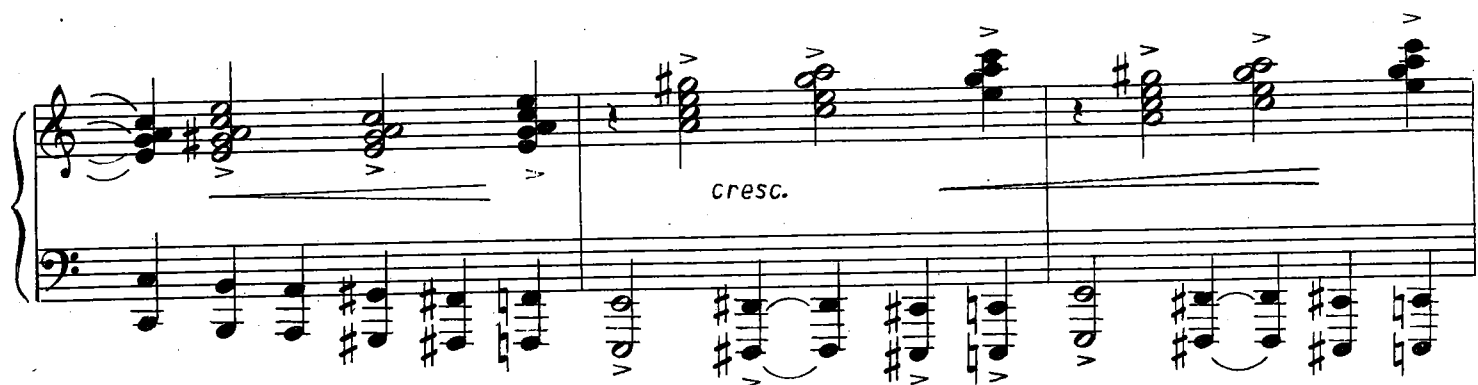
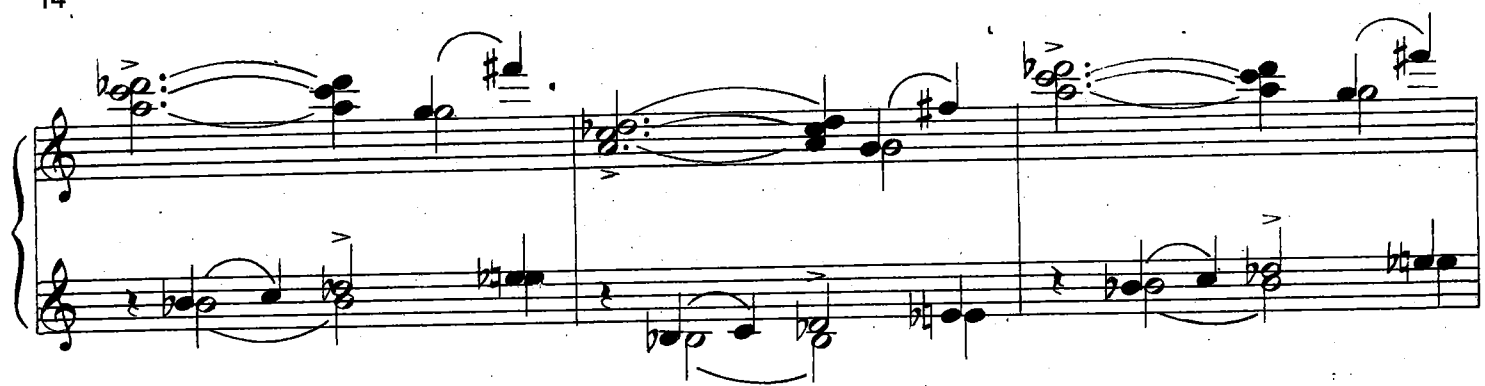
cresc.

4

mf

mf

Arden Konzertsäle
Bonn



cresc.

Maestoso
(♩ = ♩)

fff

Animato

cresc.

Library stamp: V. Arden, Bratislava

musical score for measures 16-19. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is 6/4. The score features dense chordal textures with many beamed sixteenth notes. Dynamics include *sf* (sforzando) and *sfp cresc.* (sforzando piano crescendo). The piece concludes with a double bar line at the end of measure 19.

Moderato (♩ = ♩)

musical score for measures 20-23. The key signature changes to one sharp (F#). The time signature is 6/4. The tempo is marked *Moderato* with a note equal to a half note. Dynamics include *sffz* (sforzissimo forte), *p* (piano), and *> sff* (accented sforzissimo forte). The music features a mix of chords and moving lines.

musical score for measures 24-27. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 6/4. The tempo remains *Moderato*. The dynamics include *diminuendo* (diminishing). The texture is primarily chordal with some melodic fragments.

musical score for measures 28-31. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 6/4. The tempo remains *Moderato*. Dynamics include *p* (piano), *rit.* (ritardando), and *pp* (pianissimo). The music features dense chordal textures and some melodic lines.

ERRATA



Dve prelúdiá v starom slohu — Zwei Präludien im alten Stil

pag. 5 takt 5

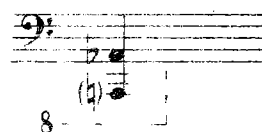
espr.

Tri romantické kusy — Drei romantische Kompositionen

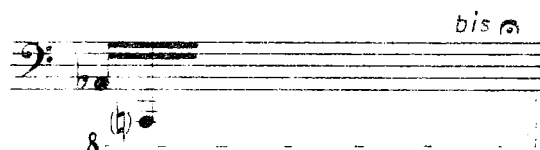
pag. 5 takt 8



pag. 15 takt 11



pag. 15 takt 15



Meditácia a tanec — Meditation und Tanz

pag. 6 takt 8

9, druhá pol.




pag. 10 takt 1



Intermezzá — Intermezzi


pag. 10 takt 9




 marc.
 pag. 11 takt 4
 pag. 12 takt 3, 4 senza
 pag. 19 takt 13
 pag. 20 takt 8

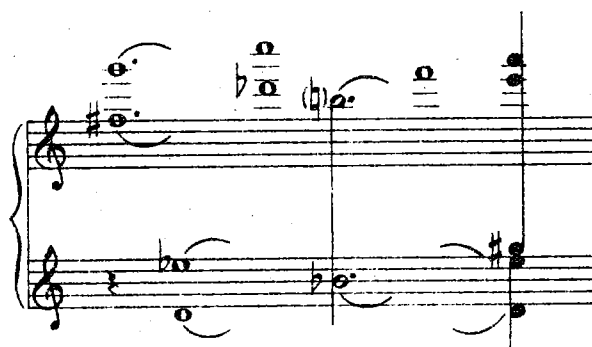
pag. 23 takt 5




 cresc.
 f
 pag. 25 takt 4
 pag. 25 takt 11
 pag. 25 takt 12

Impromptu s variáciami — Impromptu mit Variationen

pag. 10 takt 8



||: :|| pag. 13 takt 8—9—10 senza



Vo všetkých skladbách na zadnej strane obálky správne označenie poradia je:

- 1
- 2
- 3
- 5
- 4
- 6

Die richtige Reihenfolge der angeführten Kompositionen auf der Rückseite des Umschlages ist folgend:

- 1
- 2
- 3
- 5
- 4
- 6

Cyklus skladieb KALEIDOSKOP (Evoluzioni armoniche) skomponoval Eugen Suchoň v šesťdesiatych rokoch. Autor mienil týmto dielom uviesť poslucháča, odchovaného hudbou predchádzajúcich storočí, až do nesmierneho bohatstva hudby našej epochy používaním všetkých dvanástich tónov temperovanej chromatickej sústavy. Vo „Dvoch prelúdiách in C v starom slohu“, venovaných pamiatke Claua Debussyho, spracúva autor akordický materiál od trojzvuku o sedemzvuk. V ďalších cykloch dochádza postupne k práci s osem- až dvanásťzvukom.

Sú to:

TRI ROMANTICKÉ KUSY
(Pamiatke Josefa Suka)

MEDITÁCIA A TANEC
(Pamiatke Bélu Bartóka)

TRI ČASTI Z KONTEMPLÁCIÍ
(Venované hrdinovi SNP)

INTERMEZZÁ
(Pamiatke Alexandra Skriabina)

IMPROMPTU S VARIÁCIAMI
(Mladej slovenskej skladateľskej generácii)

Už aj z tejto skutočnosti vyplýva, že oveľa závažnejšia ako popis kompozično-technického prístupu je obsahová stránka Kaleidoskopu. Podľa autorových slov ide o „Kaleidoskop obrazov, ktorých vznik podnietili zážitky z najrozmanitejších umeleckých i mimoumeleckých zážitkov. Ak sa poslucháči započúvajú do tejto hudby pod takýmto zorným uhlom, iste pochopia podstatu môjho zámeru.“

Podobne ako cyklus Obrázky zo Slovenska je Kaleidoskop upravený do dvoch verzií — klavírnej a orchestrálnej, vždy v kombinácii s koncertantným klavirom alebo organom.

Den Kompositionszyklus KALEIDOSKOP (Evoluzioni armoniche) komponierte Eugen Suchoň in den sechziger Jahren. Die Absicht des Autors war „...den durch die Musikentwicklung der letzten Jahrhunderte erzogenen Hörer-einzuweihen in den phantastischen, alle zwölf Töne des chromatischen Systems verwendenden Tonreichtum des 20. Jahrhunderts.“ In den Zwei Präludien in C im alten Stil (Dem Andenken Claude Debussys gewidmet), verarbeitet der Autor Akkordmaterial von Dreiklang bis Siebenklang. In weiteren Zyklen kommt es schrittweise zu Arbeiten mit Achtklang und Zwölfklang.

Es sind dies:

DREI ROMANTISCHE KOMPOSITIONEN
(Dem Andenken Josef Suks gewidmet)

MEDITATION UND TANZ
(Dem Andenken Béla Bartóks gewidmet)

DREI TEILE AUS DEN KONTEMPLATIONEN
(Dem Helden des Slowakischen Nationalaufstandes gewidmet)

INTERMEZZI
(Dem Andenken Alexander Skriabins gewidmet)

IMPROMPTU MIT VARIATIONEN
(Der jungen slowakischen Komponistengeneration gewidmet)

Schon aus dieser Tatsache folgt, dass im Kaleidoskop die inhaltliche Seite viel bedeutender ist als die des kompositorisch-technischen Zutrittes. Den Worten des Autors folgend „...handelt es sich um ein Kaleidoskop von Bildern, deren Entstehung von mannigfaltigen künstlerischen und anderen Erlebnissen angeregt wurde. Wenn die Hörer von diesem Blickwinkel aus in diese Musik hineinhören, so werden sie das Wesentliche meiner Absicht verstehen.“

Ähnlich wie der Zyklus Bilder aus der Slowakei ist das Kaleidoskop in zwei Versionen adaptiert — für Klavier und für Orchester, doch immer in Kombination mit dem konzertanten Klavier oder der Orgel.

Цикл композиций КАЛЕЙДОСКОП (Evoluzioni armoniche) написал Эуген Сухонь в 60-х годах. Его замыслом было посвятить слушателей, воспитанных музыкой прошлых веков, в фантастическое звуковое богатство музыки XX века при использовании всех двенадцати тонов темперированной хроматической системы. В „Двух прелюдиях ин Ц в старом стиле“ (посвящено Клоду Дебюсси) композитор обрабатывает аккордовый материал с трезвучья до септималь, а в следующих циклах он постепенно переходит к октавизм и далее к двенадцатизм.

Это:

ТРИ РОМАНТИЧЕСКИЕ ПЬЕСЫ
(Посвящено Йозефу Суку)

РАЗМЫШЛЕНИЕ И ТАНЕЦ
(Посвящено Беле Бартоку)

ТРИ ЧАСТИ ИЗ КОНТЕМПЛАЦИИ
(Посвящено герою СНВ)

ИНТЕРМЕЦЦО
(Посвящено Александру Скрябину)

ЭМПРОМТЫ С ВАРИАЦИЯМИ
(Молодой генерации словацких композиторов)

Уже из этого факта видно, что содержание Калейдоскопа намного важнее описания композиционно-технического подхода. По словам композитора „...это Калейдоскоп образов, происхождение которых вызвано переживаниями самых разнообразных художественных и не только художественных впечатлений. Если слушатели вслушиваются в эту музыку с такой точки зрения, они наверно постигнут сущность моего замысла.“

Также как и цикл Картины из Словакии, Калейдоскоп обработан в двух версиях: для фортепиано и для оркестра, но в каждой из них в комбинации с концертным фортепиано или органом.

Eugen Suchoň
DVE PRELÚDIÁ V STAROM SLOHU
z cyklu Kaleidoskop pre klavír

Vydal Fantón, vydavateľstvo Slovenského hudobného fondu v Bratislave, Gorkého 19. Zodpovedná redaktorka Elena Mlynárčiková, korigoval a do tlače pripravil Alfréd Zemanovský, noty kreslil Gašpar Bartovič, obálka Miloš Urbásek. Vytlačili Západoslóvenské tlačiarne n. p., prevádzka 42, Bratislava, náklad 1000 výtlačkov.

911007245/I-OR-1972

16/3

Cena Kčs 8,-

EUGEN SUCHOŇ

Kaleidoskop

cyklus klavírných skladeb

1. Dve prelúdiá v starom slohu
2. Tri romantické kusy
3. Meditácia a tanec
4. Intermezzá
5. Tri časti z Kontemplácií
6. Impromptu s variáciami

Caleidoscopio

Ciclo del composizioni per pianoforte

1. Due preludi in stile antico
2. Tre pezzi romantici
3. Meditazione e Danza
4. Intermezzi
5. Tre movimenti del Contemplazioni
6. Improvisazione con variazioni

Poznámk a:

Skladby možno interpretovať tiež formou výberu jednotlivých častí zo všetkých cyklov.
Skladby sú upravené aj pre koncertančný klavír (organ), sláčikový orchester a bicie nástroje.
Partitúru a orchestrálny materiál zapožičiava Slovenský hudobný fond, Bratislava, Fučíkova 29.

Anmerkung:

Die Kompositionen können auch in einer Auswahlform aus einzelnen Teilen aller Zyklen interpretiert werden.

Die Kompositionen sind auch für konzertantes Klavier (Orgel), Streichorchester und Schlaginstrumente bearbeitet.

Die Partitur und das Orchestermaterial verleiht Slovenský hudobný fond, Bratislava, Fučíkova 29.